

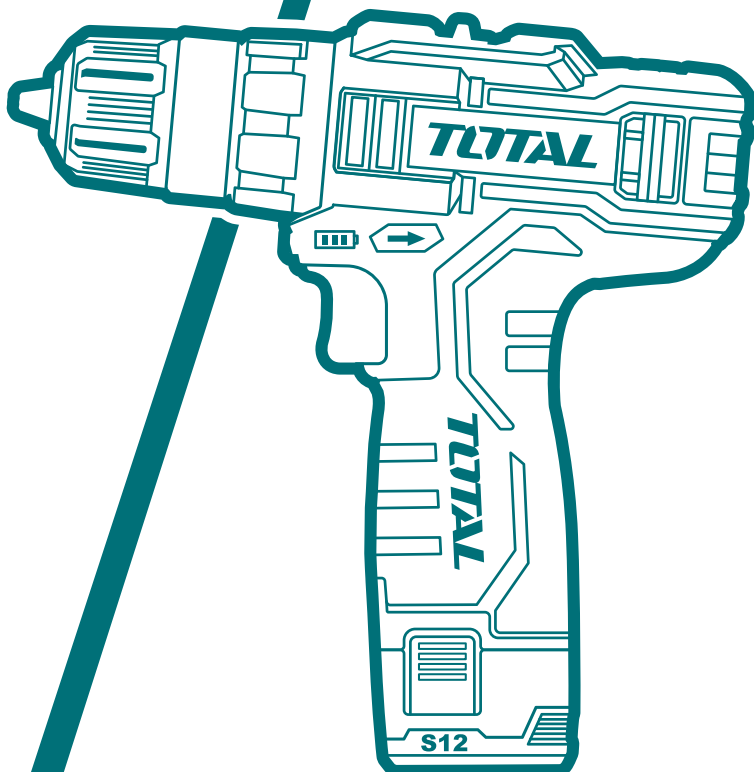
TOTAL

One-Stop Tools Station

**SUPER
SELECT**

TOTAL

**AKU
VRTACÍ
ŠROUBOVÁK
12V**



TDLI12325, TDLI12325-X, TDLI12325X, TDLI12325E, TDLI12325A,
TDLI12325S, TDLI12325H, TDLI12325M, TDLI12325.X, UTDLI12325,
UTDLI12325X, UTDLI12325-X (X stands for 1 to 9)

Překlad původního návodu k používání

ÚVOD

Vážený zákazník,
děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce TOTAL zakoupením tohoto výrobku. Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.
S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:
















info@madalbal.cz; Tel.: +420 577 599 777

Dovozce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, CZ-76001 Zlín, Česká republika.

Výrobce: TOTAL TOOLS CO., PTE. LTD. No. 45 Shanghai Road, Suzhou Industrial Park, Čína

Datum vydání: 1.8.2020

SYMBOLY POUŽITÉ V TOMTO NÁVODU A NA ŠTÍTCÍCH

	Dodatečná ochrana dvojitou izolací.
	Před použitím tohoto nářadí si prosím pečlivě přečtete tento návod.
	Označení shody CE.
	Používejte certifikovanou ochranu sluchu, zraku a dýchacích cest s dostatečnou úrovní ochrany.
	Dle směrnice (EU) 2012/19 nesmí být nepoužitelné elektrozařízení vyhazováno do komunálního odpadu, ale odevzdáno k ekologické likvidaci do zpětného sběru elektrozařízení. Před likvidací elektrozařízení z něho musí být odejmut akumulátor, který je nutné odevzdat do zpětného sběru akumulátorů samostatně k ekologické likvidaci (dle směrnice 2006/66 EC). Informace o sběrných místech elektrozařízení, akumulátorů a podmínkách sběru obdržíte na obecním úřadě nebo u prodávajícího.
	Li-ion
	Bezpečnostní upozornění
	Baterii nevystavujte teplotám nad 50 °C.
	Baterie vždy recyklujte.
	Nevhazujte baterie do ohně.
	Nevystavujte baterii působení vody.
	Volty
	Stejnoseměrný proud
	Jmenovité otáčky / otáčky naprázdno
	Otáčky za minutu

BEZPEČNOST PRÁCE A OCHRANA ZDRAVÍ



UPOZORNĚNÍ:

Před použitím nářadí se, prosím, seznamte s návodem k jeho obsluze, a to i v případě, že jste již obeznámeni s používáním nářadí podobného typu. Nářadí používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Návod uschovejte pro případ další potřeby. Pokud předáváte nářadí jiné osobě, zajistěte, aby u něj byl přiložen tento návod k použití.

Nářadí pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dřívě, než najdete všechny jeho součásti. Minimálně po dobu trvání zákonného práva z vadného plnění, případně záruky za jakost doporučujeme uschovat originální přepravní karton, balicí materiál, pokladní doklad a potvrzení o rozsahu odpovědnosti prodávajícího nebo záruční list. V případě přepravy doporučujeme zabalit nářadí opět do originální krabice od výrobce.



POZNÁMKA:

Vyobrazení použitá v tomto návodu nemusí vždy souhlasit se skutečností; jejich účelem je popis hlavních principů nářadí. Texty, kresby, fotografie a jiné prvky zde uvedené jsou ale chráněny autorským právem. Každé jejich zneužití nebo nepovolené kopírování je trestné.

OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ



Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

1) Bezpečnost pracovního prostředí

- Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob. Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) Elektrická bezpečnost

- Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- b) **Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky.** *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.*
- c) **Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo mokru.** *Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- d) **Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi.** *Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- e) **Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.** *Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- f) **Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** *Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.*

3) Bezpečnost osob

- a) **Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střizlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** *Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.*
- b) **Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí.** *Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.*
- c) **Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojování bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.**
- d) **Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.**
- e) **Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu. To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.**
- f) **Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.**
- g) **Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.**
- h) **Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí.** *Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.*

4) Používání a údržba elektrického nářadí

- a) **Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určené pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.**
- b) **Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.** *Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.*
- c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná.** *Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.*
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.**
- e) **Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.**
- f) **Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.**
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.**
- h) **Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot. Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.**

5) Používání a údržba bateriového nářadí

- a) **Nářadí nabíjejte pouze nabíječem, který je určen výrobcem. Nabíječ, který může být vhodný pro jeden typ bateriové soupravy, může být při použití s jinou bateriovou soupravou příčinou nebezpečí požáru.**
- b) **Nářadí používejte pouze s bateriovou soupravou, která je výslovně určena pro dané nářadí. Používání jakýchkoli jiných bateriových souprav může být příčinou nebezpečí úrazu nebo požáru.**
- c) **Není-li bateriová souprava právě používána, chraňte ji před stykem s jinými kovovými předměty jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby, nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení jednoho kontaktu baterie s druhým. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.**
- d) **Při nesprávném používání mohou z baterie unikat tekutiny; vyvarujte se kontaktu s nimi. Dojde-li k náhodnému styku s těmito tekutinami, opláchněte postížená místa vodou. Dostane-li se tekutina do oka, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Tekutiny unikající z baterie mohou způsobit záněty nebo popáleniny.**

- e) Bateriová souprava nebo nářadí, které je poškozeno nebo přestavěno, se nesmí používat. Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně, které může mít za následek oheň, výbuch nebo nebezpečí úrazu.
 - f) Bateriové soupravy nebo nářadí se nesmí vystavovat ohni nebo nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě vyšší než 130 °C může způsobit výbuch.
 - g) Je nutno dodržovat všechny pokyny nabíjení a nenabíjet bateriovou soupravu nebo nářadí mimo teplotní rozsah, který je uveden v návodu k používání. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách, které jsou mimo uvedený rozsah, mohou poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.
- 6) Servis
- a) Opravy vašeho bateriového nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti nářadí jako před opravou.
 - b) Poškozené bateriové soupravy se nesmí nikdy opravovat. Oprava bateriových souprav by měla být prováděna pouze u výrobce nebo v autorizovaném servisu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VRTAČKY

- 1) Bezpečnostní pokyny pro všechny pracovní činnosti
 - a) Při vrtání s přiklepem je nutno používat ochranu sluchu. Vystavení vlivu hluku může způsobit ztrátu sluchu.
 - b) Při provádění činnosti, kde se obráběcí nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, držte elektromechanické nářadí za úchopové izolované povrchy. Dotyk obráběcího nástroje se „živým“ vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou živými a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.
- 2) Bezpečnostní pokyny v případě použití dlouhých vrtáků
 - a) Nikdy nepoužívejte stroj na vyšší otáčky, než jsou maximální jmenovité otáčky vrtáku. Při vyšších otáčkách je pravděpodobné, že se vrták ohne, jestliže se nechá točit volně, aniž by byl v kontaktu s obrobkem, což může vést k poranění osob.
 - b) Na začátku vrtání je nutno mít vždy nízké otáčky a špička vrtáku se musí dotýkat obrobku. Při vyšších otáčkách je pravděpodobné, že se vrták ohne, jestliže se nechá točit volně, aniž by byl v kontaktu s obrobkem, což může vést k poranění osob.
 - c) Je nutno tlačit pouze v přímém směru s vrtákem a nesmí se působit nadměrným tlakem. Vrtáky se mohou ohnout, a mohou prasknout nebo způsobit ztrátu kontroly, což může vést k poranění osob.
 - d) K vyhledání skrytých vedení elektřiny, plynu či vody použijte vhodná detekční zařízení kovu a elektřiny. Umístění rozvodných vedení porovnejte s výkresovou dokumentací, pokud existuje.
 - e) Při vrtání do materiálů, při němž vzniká prach, např. při vrtání do zdiva, zajistěte odsávání prachu prostřednictvím další osoby použitím vhodného průmyslového vysavače přiložením hubice vysavače k vrtanému místu a rovněž používejte certifikovanou ochranu dýchacích cest s dostatečnou úrovní ochrany. Vdechování prachu je zdraví škodlivé.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VRTÁNÍ

- a) Při provádění činnosti, kde se obráběcí nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, držte elektromechanické nářadí za úchopové izolované povrchy. Dotyk obráběcího nástroje se „živým“ vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou živými a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.
- b) Nikdy nepoužívejte stroj na vyšší otáčky, než jsou maximální jmenovité otáčky vrtáku. Při vyšších otáčkách je pravděpodobné, že se vrták ohne, jestliže se nechá točit volně, aniž by byl v kontaktu s obrobkem, což může vést k poranění osob.
- c) Na začátku vrtání je nutno mít vždy nízké otáčky a špička vrtáku se musí dotýkat obrobku. Při vyšších otáčkách je pravděpodobné, že se vrták ohne, jestliže se nechá točit volně, aniž by byl v kontaktu s obrobkem, což může vést k poranění osob.
- d) Je nutno tlačit pouze v přímém směru s vrtákem a nesmí se působit nadměrným tlakem. Vrtáky se mohou ohnout, a mohou prasknout nebo způsobit ztrátu kontroly, což může vést k poranění osob.
- e) K vyhledání skrytých vedení elektřiny, plynu či vody použijte vhodná detekční zařízení kovu a elektřiny. Umístění rozvodných vedení porovnejte s výkresovou dokumentací, pokud existuje.
- f) Při vrtání do materiálů, při němž vzniká prach, např. při vrtání do zdiva, zajistěte odsávání prachu prostřednictvím další osoby použitím vhodného průmyslového vysavače přiložením hubice vysavače k vrtanému místu a rovněž používejte certifikovanou ochranu dýchacích cest s dostatečnou úrovní ochrany. Vdechování prachu je zdraví škodlivé.

DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- a) Nepracujte s tímto nářadím dlouhodobě. Vibrace způsobené funkcí přiklepu mohou být pro vaše ruce a paže nebezpečné. Používejte rukavice, které zajistí lepší utlumení rázů a omezte působení vibrací prováděním častých přestávek. Zkraťte dobu práce s tímto nářadím, abyste omezili rizika související s příliš velkými vibracemi.
- b) Nepoužívejte k uvolnění zablokovaných pracovních nástrojů údery kladiva. Odlétávající úlomky kovu nebo materiálu by mohly způsobit zranění.
- c) Mírně opotřebované sekáče mohou být znovu naostřeny broušením.
- d) V zájmu efektivní práce a životnosti nářadí používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NABÍJEČKU

- a) Před nabíjením si přečtěte návod k použití.
- b) Nabíječka je určena pouze pro vnitřní použití nebo nevystavujte ji dešti nebo vysoké vlhkosti.
- c) Zamezte používání nabíječky osobám (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče bez dozoru nebo poučení. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Obecně se nebere v úvahu používání nabíječky velmi malými dětmi (věk 0-3 roky včetně) a používání mladšími dětmi bez dozoru (věk nad 3 roky pod 8 let). Připouští se,

že těžce hendikepovaní lidé mohou mít potřeby mimo úroveň stanovenou touto normou (EN 60335).

- d) Při nabíjení zajistěte větrání, neboť při nabíjení může dojít k úniku par, je-li akumulátor poškozen v důsledku špatného zacházení.
- e) Akumulátor nabíjejte v rozmezí teploty 10 °C až 40 °C. Horký akumulátor nechejte před nabíjením vždy vychladnout.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOR



POZNÁMKA:

Akumulátor není součástí dodávky vysavače.

- a) Akumulátor chraňte před deštěm, vysokou vlhkostí, vysokými teplotami, před mechanickým poškozením a nikdy jej neotvírejte.
- b) Zajistěte, aby si s akumulátorem nehrály děti.
- c) Nebudete-li akumulátor delší dobu používat (např. déle než šest měsíců), nabijte jej.
- d) Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a výstrahy nacházející se na nabíječe, na akumulátoru a na výrobku, který bude tento akumulátoru používat.
- e) Nepokoušejte se akumulátor rozebírat.
- f) Dojde-li k nadměrnému zkrácení provozní doby, okamžitě přestaňte akumulátor používat. Mohlo by dojít k nebezpečnému přehřátí, popáleninám nebo dokonce k explozi.
- g) Dostane-li se elektrolyt z akumulátoru do očí, okamžitě si je začněte vyplachovat čistou vodou a vyhledejte lékařské ošetření. Mohlo by dojít k ztrátě zraku.
- h) Zabraňte zkratování akumulátoru.
 - (1) Nedotýkejte se kontaktů akumulátoru vodivými předměty.
 - (2) Vyvarujte se uložení akumulátoru na místech, kde mohou být jiné kovové předměty, jako jsou hřebíky, mince atd.
 - (3) Nevystavujte akumulátor vlivu vody nebo dešti. Zkratovaný akumulátor může způsobit velkou poruchu elektroinstalace.
- i) Neukládejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota dosáhnout nebo přesáhnout 50 °C.
- j) Nespalujte akumulátor dokonce i v případě, je-li vážně poškozena nebo zcela opotřebována.
- k) Dávejte pozor, aby nedošlo k pádu akumulátoru nebo k nárazu do akumulátoru.
- l) Nepoužívejte poškozený akumulátor.
- m) Dodržujte místní předpisy týkající se likvidace akumulátorů.

Rady pro zajištění maximální provozní životnosti akumulátoru

- a) Před úplným vybitím akumulátor vždy nabijte. Jestliže zjistíte menší výkon nářadí, nářadí vždy zastavte a nabijte akumulátor.
- b) Nikdy znovu nenabíjejte zcela nabitý akumulátor. Nadměrné nabíjení zkracuje provozní životnost akumulátoru.
- c) Nabíjejte akumulátor při pokojové teplotě v rozsahu od 10 °C do 40 °C. Horký akumulátor nechejte před nabíjením vždy vychladnout.
- d) Nebudete-li akumulátor delší dobu používat (to znamená déle než šest měsíců), nabijte jej.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

I když je toto elektrické nářadí používáno podle uvedených pokynů, nemohou být eliminovány všechny faktory zbytkových rizik. Z důvodu konstrukce a designu tohoto nářadí se mohou objevit následující rizika:

- a) Zdravotní problémy vzniklé v důsledku působení vibrací při použití elektrického nářadí
 - trvajících delší dobu nebo v případě, kdy nebylo správně používáno nebo nebyla-li prováděna jeho správná údržba.
 - Zranění a škody způsobené zničením příslušenstvím, u kterého došlo k náhlému poškození.
- b) Poškození sluchu.
- c) Riziko zranění prstů při výměně pracovních nástrojů.
- d) Riziko zranění způsobeným kontaktem s rotujícími nebo rozpálenými částmi nářadí.
- e) Zdravotní rizika způsobená vdechováním prachu zvířeného při práci s betonem, zdivem nebo dřevem.



VAROVÁNÍ:

Toto elektrické nářadí vytváří během použití elektromagnetické pole. Toto elektromagnetické pole může v určitých případech narušovat funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Z důvodu omezení rizika vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme před použitím tohoto elektrického nářadí osobám s lékařskými implantáty, aby kontaktovaly své lékaře a výrobce příslušných implantátů.

USCHOVEJTE TYTO POKYNY

TECHNICKÉ ÚDAJE

MODEL	TDLI12325, TDLI12325-X, TDLI12325X, TDLI12325E, TDLI12325A, TDLI12325S, TDLI12325H, TDLI12325M, TDLI12325.X (X = 1 až 9)
Napájecí napětí vrtačky	12 V
Doba nabíjení	Asi 2 hodiny
Mechanické nastavení otáček	2
Otáčky naprázdno	0–400 / 0–1 500 min ⁻¹
Polohy pro nastavení momentu	15+1
Maximální hodnota momentu	20 Nm
Kapacita rychloupínacího sklíčidla	0,8–10 mm

MODEL	UTDLI12325, UTDLI12325, UTDLI12325-X (X = 1 až 9)
Napájecí napětí vrtačky	12 V
Doba nabíjení	Asi 2 hodiny
Mechanické nastavení otáček	2
Otáčky naprázdno	0–400 / 0–1 500 min ⁻¹
Polohy pro nastavení momentu	15+1
Maximální hodnota momentu	20 Nm
Kapacita rychloupínacího sklíčidla	0,8–9,5 mm

- Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se změnila v souladu se standardní zkušební metodou a smí se použít pro porovnání jednoho zařízení s jiným. Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se smí také použít k předběžnému stanovení expozice.



VÝSTRAHA:

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti tohoto zařízení dané jeho opakovaným používáním nahradily přísné dodržování bezpečnostních pokynů pro tento výrobek. ZNEUŽITÍ nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k použití může vést k vážnému zranění.



POZNÁMKA:

Vzhledem k našemu neustálému programu výzkumu a vývoje může dojít k změně uvedené specifikace bez předchozího upozornění.

ÚČEL POUŽITÍ

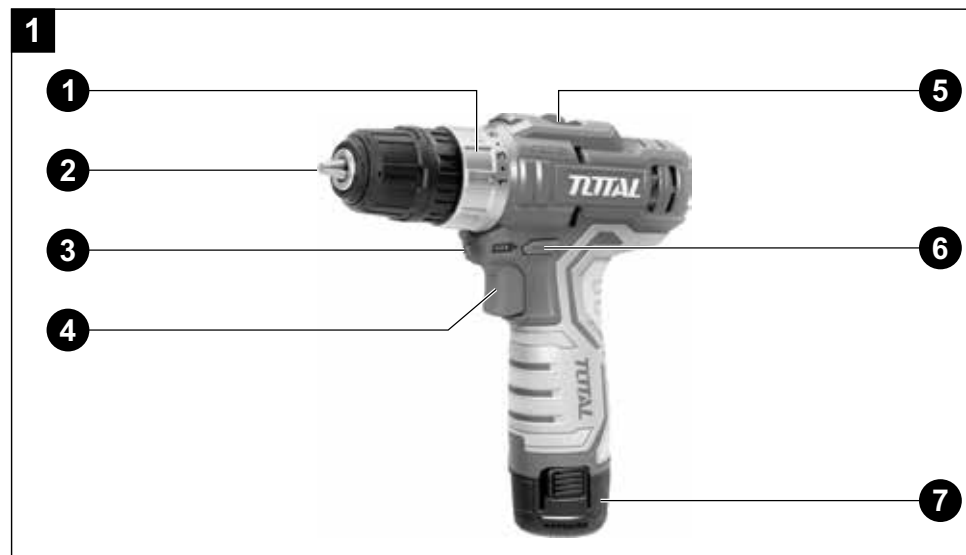
Správné použití

- Tento AKU vrtací šroubovák nalézá uplatnění jako pomocník při běžných pracích v domácím prostředí. Je určeno pro:
 - dotahování a povolování šroubů či vrutů
 - vrtání do dřeva, kovu a plastů

Nesprávné použití

- Tento AKU vrtací šroubovák není určen k vrtání do velmi tvrdého materiálu, jako je např. cement nebo beton.
- Tento AKU vrtací šroubovák se nesmí používat v extrémních podmínkách (extrémní prašnost, extrémní teploty apod.) a při vysokém zatížení.

HLAVNÍ ČÁSTI



- 1 Kroužek pro nastavení utahovacího momentu
- 2 Upínací sklíčidlo
- 3 Osvětlení
- 4 Provozní spínač
- 5 Přepínač otáček
- 6 Přepínač směru otáčení
- 7 Akumulátor

PŘÍPRAVA PRO PROVOZ

Vložení nebo vyjmutí akumulátoru



- 1 Tlačítko pro uvolnění akumulátoru
- 2 Akumulátor

- Chcete-li akumulátor vložit do nářadí, srovnajte výstupek na akumulátoru s drážkou v krytu nářadí a zasuňte jej na určené místo. Vždy zasuňte akumulátor zcela do nářadí tak, aby se ozvalo slyšitelné cvaknutí. Tím je akumulátor zajištěn.



POZOR:

Při vkládání i vyjímání akumulátoru držte pevně nářadí i akumulátor. Jestliže obojí nebudete pevně držet, mohou vám vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození a ke zranění. Při zasouvání akumulátoru do nářadí nepoužívejte nadměrnou sílu. Nejde-li akumulátor nasunout snadno, není vkládán správně. Před zapnutím nářadí se ujistěte, že je akumulátor správně nasazen.

- Chcete-li akumulátor vyjmout, nejdříve stiskněte uvolňovací tlačítko akumulátoru (1) a potom akumulátor vysuňte z nářadí.



UPOZORNĚNÍ:

K nabíjení akumulátoru vždy používejte pouze dodanou nabíječku nebo určené nabíječky TOTAL. Použitím jiné nabíječky hrozí poškození nářadí nebo nebezpečí vážného poranění či požáru.

Vložení nástroje



POZOR:

Před vložení nástroje musí být vypnutý provozní spínač.



- 1 Objímka

- Pro plánovanou činnost zvolte vhodný pracovní nástroj, protože od jeho volby se odvíjí výsledek a efektivita práce.
- Upínací stopku nástroje důkladně očistěte textilií, případně osušte a přiměřeně namažte vazelínou. Stopka, na které je nános stavebního prachu, kamínků apod. může poškodit upínací skličidlo nářadí
- Otevřete čelisti skličidla otáčením objímky (1) proti směru pohybu hodinových ručiček. Zasuňte nástroj do skličidla až na doraz. Otáčením objímky ve směru pohybu hodinových ručiček skličidlo utáhněte.
- Chcete-li nástroj vyjmout, otáčejte objímku proti směru pohybu hodinových ručiček.

Nastavení směru otáčení



- 1 Přepínač směru otáčení

- Přepínačem směru otáčení (1) nastavte požadovaný směr otáčení pracovního nástroje následovně:
 - Pro otáčení ve směru hodin (dopředný chod pro vrtání atd.) přepněte přepínač do pozice šipky „←“.
 - Pro otáčení proti směru hodin (zpětný chod) přepněte přepínač do pozice šipky „→“.



UPOZORNĚNÍ:

Před zahájením práce vždy zkontrolujte směr otáčení. Přepínač změny směru otáčení používejte až po úplném zastavení nářadí. Změna směru otáčení před zastavením nářadí může vést k jeho poškození.

Nastavení otáček




- 1 Přepínač otáček

Nastavení utahovacího momentu



- 1 Kroužek pro nastavení utahovacího momentu

- Uťahovací moment je možné nastavit otáčením seřizovacím kroužek v 15 krocích. Vybraný stupeň musí být vždy srovnán s ukazatelem na těle nářadí. Minimální utahovací moment odpovídá stupni 1 srovnanému s ukazatelem, maximální moment nastavíte srovnáním značky  s ukazatelem.

POUŽITÍ

Zapnutí a vypnutí



VAROVÁNÍ:

Před uvedením nářadí do chodu vždy zkontrolujte, zda nejeví známky poškození či opotřebení a zda jsou všechny nainstalované součásti řádně připevněny a zajištěny. Poškozené nářadí neuvádějte do chodu a zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu. Dojde-li k poškození během používání jakékoli části nářadí, ihned jej vypněte a odeberte akumulátor. Co nejdříve zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu.

- Chcete-li nářadí spustit, stiskněte provozní spínač. Mírou stisknutí provozního spínače lze jemně a plynule regulovat počet otáček.

- Uvolněním provozního spínače dojde k zastavení chodu.
- Stisknutím provozního spínače se zároveň rozsvítí osvětlení, které zůstane svítit po dobu držení provozního spínače.



UPOZORNĚNÍ:

Nedívejte se přímo do světla, ani zdroj světla přímo nesledujte.

Šroubování

- Zasuňte šroubovací nástavec do hlavy šroubu a přitlačte nářadí. Spusťte nářadí v nízkých otáčkách a potom je postupně zvyšujte. Jakmile začne spojka prokluzovat, uvolněte spouštěcí spínač.



UPOZORNĚNÍ:

Zkontrolujte, zda je šroubovací nástavec zasunutý rovně do hlavy šroubu, protože by jinak mohlo dojít k poškození šroubu nebo šroubovacího nástavce.




POZNÁMKA:

Při šroubování šroubů do dřeva nejdříve vyvrtejte vodící otvory, které vám usnadní šroubování a zamezí rozštěpení obrobku, viz tabulka níže.

Jmenovitý průměr šroubu do dřeva	Doporučená velikost vodícího otvoru
3,1 mm	2,0–2,2 mm
3,5 mm	2,2–2,5 mm
3,8 mm	2,5–2,8 mm
4,5 mm	2,9–3,2 mm
4,8 mm	3,1–3,4 mm
5,1 mm	3,3–3,6 mm
5,5 mm	3,7–3,9 mm
5,8 mm	4,0–4,2 mm

Vrtání

- Nejprve nastavte seřizovací kroužek tak, aby ukazatel směřoval ke značce . Potom pokračujte podle dále uvedených pokynů.

Vrtání do dřeva

- Při vrtání do dřeva dosáhnete nejlepších výsledků při použití vrtáků do dřeva s vodícím vrtákem. Vodící vrták usnadní vrtání, protože zavede vrták do obrobku.

Vrtání do kovu

- Důlčikem a kladivem nejprve vyznačte vrtané místo. Zamezíte tak sklouznutí vrtáku při zahájení vrtání. Vložte hrot vrtáku na vyznačené místo a začněte vrtat.
- Při vrtání do kovu používejte vhodné mazivo. Výjimkami je vrtání do litiny a do mosazi. Takové vrtání musí být prováděno na sucho.



UPOZORNĚNÍ:

Vrtání neurychlíte nadměrným tlakem na nářadí. Ve skutečnosti tímto tlakem pouze poškodíte hrot vašeho vrtáku, snížíte výkon vrtačky a zkrátíte životnost nářadí. V okamžiku vytváření otvoru je nářadí/vrták vystaveno mimořádně velké síle. Když vrták začne pronikat do obrobku, držte nářadí pevně a pracujte se zvýšenou opatrností.

- Zablockovaný vrták můžete vyjmout jednoduše stisknutím tlačítka pro změnu směru otáčení směrem vzad. Nebudete-li ovšem nářadí pevně držet, může náhle odskočit dozadu.
- Malé obrobky vždy upněte do svěráku nebo do podobného upínacího zařízení.
- Budete-li s nářadím pracovat souvisle až do vybití baterie, před použitím nové baterie nechejte toto nářadí 15 minut odpočinout.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ



UPOZORNĚNÍ:

Před prováděním jakékoli kontroly nebo údržby vždy vyjměte z nářadí akumulátor. K čištění nikdy nepoužívejte benzín, ředidla, líh nebo jiné podobné látky. Mohlo by dojít k odbarvení, deformaci nebo k prasklinám. Z důvodu zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI nářadí smí opravy nebo seřízení provádět pouze autorizovaný servis TOTAL nebo servisní centrum společnosti. Používejte přitom vždy originální náhradní díly TOTAL.

Běžná údržba

- Po každém použití očistěte upínací sklíčidlo od kamínků, prachu či jiného abrazivního materiálu vznikajícího při vrtání, protože tyto poškozují upínací systém nářadí.
- Udržujte nářadí a jeho větrací otvory čisté. Zanesené otvory zamezují proudění vzduchu, což může způsobit přehřátí motoru. Je-li to možné, foukejte stlačený vzduch do větracích otvorů, abyste odstranili všechny prach usazený uvnitř nářadí. Přitom však musíte používat ochranné brýle.
- K čištění povrchu nářadí používejte vlhkou textilií namočenou např. v mýdlové vodě. Dbejte na to, aby nedošlo k vniknutí vody do útrobu nářadí. K čištění nepoužívejte organická rozpouštědla např. na bázi acetonu, abrazivní čisticí prostředky či prostředky s oxidačními vlastnostmi, protože by poškodily povrch nářadí.
- Pokud nářadí přestalo správně fungovat, pro záruční opravu se obraťte na obchodníka, u kterého jste jej zakoupili nebo na autorizovaný servis. Z bezpečnostních důvodů musí být k opravě nářadí použity pouze originální díly výrobce.
- Při čištění čočky svítilny používejte

suchý hadřík. Dávejte pozor, abyste nepoškrábali čočku svítilny, protože by došlo k snížení intenzity světla.

Kontrola montážních šroubů

- Pravidelně kontrolujte všechny šrouby a ujistěte se, zda jsou řádně utaženy. Zjistíte-li uvolnění jakéhokoli šroubu, okamžitě jej utáhněte. Použití nářadí s uvolněnými šrouby by mohlo vést k způsobení vážného poranění nebo poškození nářadí.

Skladování

- Vyjměte akumulátor.
- Očištěné nářadí skladujte na suchém místě mimo dosah dětí s teplotami do 45°. Nářadí chraňte před přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, vysokou vlhkostí a vniknutím vody.

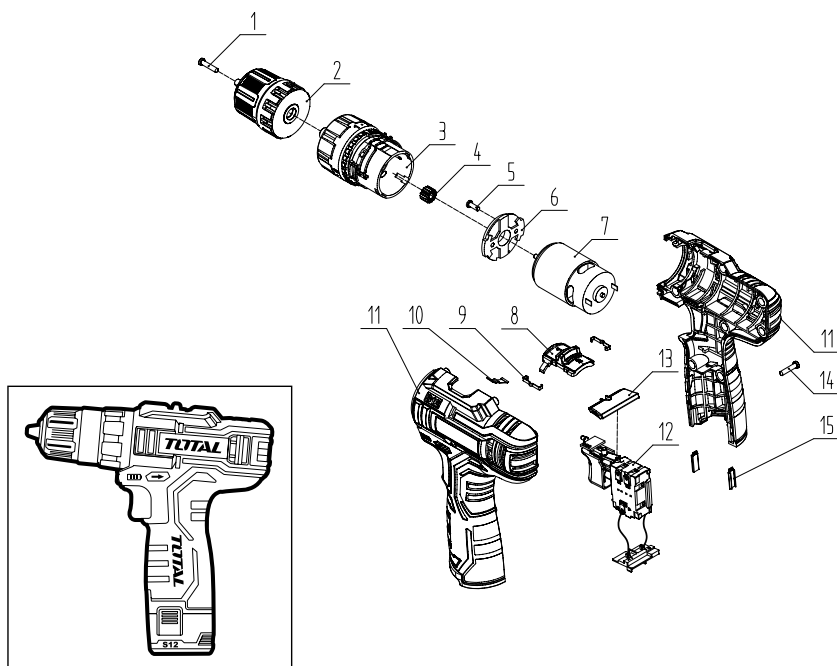
OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Po skončení životnosti výrobku je nutné při likvidaci vzniklého odpadu postupovat v souladu s platnou legislativou. Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti. Neodhazujte do smíšeného odpadu, odevzdejte zpracovateli odpadu nebo na místo zpětného odběru nebo odděleného sběru tohoto typu odpadu.

ROZKRESLENÁ SESTAVA

TDLI12325, TDLI12325-X, TDLI12325X, TDLI12325E, TDLI12325A,
TDLI12325S, TDLI12325H, TDLI12325M, TDLI12325.X, UTDLI12325,
UTDLI12325X, UTDLI12325-X



SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Č.	Popis části	Ks	Č.	Popis části	Ks
1	Šroub M5 × 25 s levým závitem	1	9	Pružina posuvného ovladače	2
2	Skříčidlo 0,8–10 mm	1	10	Pružina se západkou	1
3	Sestava převodovky	1	11	Levý a pravý kryt nářadí	1
4	Šroub a podložka M3 x 6	2	12	Sestava spínače	1
5	Ozubené kolo motoru	1	13	Přepínač směru otáčení – vpřed/vzad	1
6	Deska motoru	1	14	Závitořezný šroub ST3.5 × 16	8
7	Motor	1	15	Pojistka	2
8	Přepínač změny otáček	1			

ZÁRUČNÍ LHŮTA A PODMÍNKY

ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., přičemž odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek platí po dobu 2 let od data jeho zakoupení - pokud např. na obalu či promomateriálu není uvedena delší doba pro nějakou část či celý výrobek.

Při splnění níže uvedených podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bude bezplatně opraven.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
- Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Total.
- Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.
- Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
 - výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
 - byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Total.
 - výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.

- k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
 - výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
 - škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
 - vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
 - výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prášném, vlhkém.
 - výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
 - bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.
- Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacita akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
 - Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.
 - Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.
 - Na vyměněné zboží či jeho část v záruční lhůtě neplyne nová dvouletá záruka od data výměny, ale dvouletá záruka se počítá od data zakoupení původního výrobku.
 - V případě sporu mezi kupujícím a prodávajícím ve vztahu kupní smlouvy, který se nepodařilo mezi stranami urovnat přímo, má kupující právo obrátit se na obchodní inspekci jako subjekt mimosoudního řešení spotřebitelských sporů. Na webových stránkách obchodní inspekce je odkaz na záložku „ADR-mimosoudní řešení sporů“.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se obraťte na autorizovaný servis značky Total, kterým je:

Band servis s.r.o.
Těšínská 234/120
716 00 Ostrava-Radvanice
tel./fax. 596 232 390

V případě potřeby se pro bližší informace ohledně záruční a pozáruční opravy výrobků značky TOTAL obraťte na
e-mail: servis@madalbal.cz; Tel.: 222 745 132 nebo přímo také na adresu
Madal Bal a.s. Letovská 532 199 00 Praha Letňany
v době Po-Pá 9:30-17:30.

Předmět prohlášení-model, identifikace výrobku:

AKU VRTACÍ ŠROUBOVÁK

**TDLI12325, TDLI12325-X, TDLI12325X, TDLI12325E, TDLI12325A,
TDLI12325S, TDLI12325H, TDLI12325M, TDLI12325.X, UTDLI12325,
UTDLI12325X, UTDLI12325-X**

**Výrobce: TOTAL TOOLS CO., PTE. LTD. No. 45 Shanghai Road,
Suzhou Industrial Park, Čína**

prohlašuje, že výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě
s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie:
2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30

Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují), které byly
použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018; EN 62841-2-2:2014; EN 60745-1:2009;
EN 60335-1:2012; EN 60335-2-29:2004; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;
EN 62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 50581:2012; UN 38.3
(pouze akumulátory)

Kompletaci technické dokumentace 2006/42 ES provedl Martin Šenkýř, Madal Bal a.s.
Technická dokumentace (2006/42 ES) je k dispozici na adrese dovozce
Madal Bal, a.s. Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín.

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě: Shanghai 14.01.2020

Jméno a podpis osoby oprávněné vypracovat prohlášení o shodě jménem výrobce:

Osborn Zou



TOTAL

One-Stop Tools Station

www.totalbusiness.com
TOTAL TOOLS CO., PTE. LTD.

 TOTAL TOOLS WORLD  TOTAL TOOLS WORLD



MADE IN CHINA T0221.V02
No.45 Songbei Road,
Suzhou Industrial Park,China.